

**BERICHT ÜBER DIE GEMEINNÜTZIGKEIT
DER ÖFFENTLICHEN STIFTUNG**

2006

Inhaltsverzeichnis

I. VORSTELLUNG DER GEMEINNÜTZLICHEN TÄTIGKEIT DER ÖFFENTLICHEN STIFTUNG FÜR DIE DEUTSCHSPRACHIGE UNIVERSITÄT BUDAPEST	3
II. KOSTENBERICHT ÜBER DIE BUDGETUNTERSTÜTZUNG IM JAHRE 2006 – DIE ÖFFENTLICHE STIFTUNG.....	4
III. KOSTENBERICHT ÜBER VERMÖGENSAUFWENDUNG IM JAHRE 2006	7
IV. KOSTENBERICHT ÜBER DIE ZUWENDUNGEN DER FÜHRENDEN AMTSTRÄGER IM JAHRE 2006	9
V. KOSTENBERICHT ÜBER DIE ERHALTENEN UNTERSTÜTZUNGEN IM JAHRE 2006	10
GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG DER ÖFFENTLICHEN STIFTUNG.....	13
BILANZ DER ÖFFENTLICHEN STIFTUNG.....	14

I. Vorstellung der gemeinnützlichen Tätigkeit der Öffentlichen Stiftung für die Deutschsprachige Universität Budapest

Die Öffentliche Stiftung wurde aufgrund des Regierungsbeschlusses 1012/2001. (20. Februar) der Regierung der Ungarischen Republik zustande gebracht, und durch das Gesetz LXVI. vom 2001 zum Gesetz erhoben, und die finanzielle Basis der Gründung wurde mit dem Regierungsbeschluss 1063/2001. (13. April) über die Betriebsvoraussetzungen der deutschsprachigen Universität Budapest gesichert.

Das Ziel der Öffentlichen Stiftung:

Die Aufgabe der Öffentlichen Stiftung – laut der Gründungsurkunde – ist, die Voraussetzungen zum Studienbetrieb an der Andrassy Gyula Deutschsprachigen Universität Budapest zu schaffen und in Weiterem diese kontinuierlich zu sichern, sowie die Zusammenarbeit zwischen den ausländischen Staaten und dem Ungarn auf den Gebieten des Unterrichts und der Forschung zu entwickeln.

Die gemeinnützige Tätigkeit im Jahr 2006:

Die Öffentliche Stiftung hat die nach dem neuen Hochschulgesetz (im Weiteren HochG) /§7. Abs. 7, und §115/ vorgeschriebenen Aufgaben der Träger vollständig versorgt und die finanziellen und betrieblichen Bedingungen der Andrassy Gyula Deutschsprachigen Universität gesichert.

Die Universität hat zahlreiche im Punkt 3.4. aufgelistete wissenschaftliche Konferenzen sowie wichtige wissenschaftliche und kulturelle Veranstaltungen und Vorträge organisiert.

Die Öffentliche Stiftung hat durch die Berichte des Rektors regelmäßig die Tätigkeit der Universität und die Verwirklichung des mittel- und langfristigen Entwicklungs- bzw. Strategieplans verfolgt.

Die Öffentliche Stiftung hat das Budget und den Kostenplan der Universität für das Jahr 2006 angenommen und die Verwirklichung des Budgets fortlaufend überprüft, weiterhin hat die Stiftung die Effizienz der Wirtschaftsführung kontrolliert.

Nach ihrem Befugnis als Träger – nach dem neulich in Kraft getretenen HochG - hat die Öffentliche Stiftung bei dem Registrationszentrum für Hochschulen den Anerkennungsverfahren eingeleitet und - gemäß HochG - die neue Gründungsurkunde der Universität in einheitlicher Fassung angenommen.

Die Öffentliche Stiftung hat den Lehrbetrieb und die fachliche Arbeit der Universität regelmäßig verfolgt und an den Kuratoriumssitzungen die Berichte des Rektors behandelt.

Die Öffentliche Stiftung hat die in ihrer Vermögensverwaltung stehende Immobilie ihrer diesbezüglichen Verpflichtungen entsprechend verwaltet und gesichert, so dass sie der Universität zu ihren wissenschaftlichen sowie Bildungs- und Verwendungszwecken zur Verfügung steht. Im Jahre 2006 hat die Direktion für Vermögensfragen beim Schatzamt (im Weiteren KVI) bei der Öffentlichen Stiftung im Zusammenhang mit der rechtmäßigen Vermögensverwaltung eine umfassende Überprüfung abgehalten, und in ihrem Bericht ihre Tätigkeit korrekt und rechtmäßig beurteilt.

II. Kostenbericht über die Budgetunterstützung im Jahre 2006 – Die Öffentliche Stiftung

EINNAHMEN 2006	Summe (t HUF)
Zentrale Budgetzuwendung	172 000
INSGESAMT-EINNAHMEN	172 000
AUSGABEN 2006	Summe (t HUF)
Bürobedarf, Druckwerk	3
Postkosten	12
Expertendienstleistungen	4 852
Übersetzung, Dolmetschung	373
Computertechnische Dienstleistungen	2
Werbung, Anzeigen	60
Mietzinsen	5 884
Reparierung, Instandhaltung	1 016
Betriebskosten	350
Sonstige, von weiteren Unternehmern gemachten Dienstl.	1 508
Bankkosten	212
Lohnkosten	327
Honorar	820
Beiträge nach den Löhnen und Honorar	352
Bezahlte Zinsen	59
Übergabe der Geldmittel für die Universität	155 566
Beschaffung von Sachmittel	132
INSGESAMT-AUSGABEN	*171 528

*Nach dem am 13. April 2006 mit dem Bildungsministerium abgeschlossenen Unterstützungsvertrag wurde die Unterstützung bis zum 31. Januar 2007 verwendbar. Die Abrechnung der Unterstützung wird bis zum 28. Februar 2007 benötigt.

Name der Förderer, Quellen der Unterstützung	Unterstützung				Summe der A	
	Datum	Ziel	Betrag (t HUF)	Übertrag 2006 (t HUF)	Jahr 2005 (t HUF)	
Unterrichtsministerium	29.06.2001	Gründungskapital	80 000	8 000	0	
Unterstützung des Unterrichtsministeriums	29.06.2001	Betriebskosten der Universität	229 000	0	0	
Unterstützung des Unterrichtsministeriums	31. 03. 2003	Betriebskosten der Universität	24 000	0	0	
	05. 05. 2003	Betriebskosten der Universität	23 000	0	0	
	03. 06. 2003	Betriebskosten der Universität	23 000	0	0	
Unterstützung des Unterrichtsministeriums	18.05.2004- 13.12.2004	Betriebskosten der Universität	200 000	0	0	
Unterstützung des Unterrichtsministeriums	12.04.2005		179 870	0	179 870	
Name der Förderer, Quellen der Unterstützung	Unterstützung				Summer der A	
	Datum	Ziel	Betrag (t HUF)	Übertrag 2006 (t HUF)	Jahr 2005 (t HUF)	
Unterstützung des Unterrichtsministeriums	13.04.2006	Betriebskosten der Universität	172 000	0	0	

Name der Förderer, Quellen der Unterstützung	Unterstützung				Summe der A	
	Datum	Ziel	Betrag (t HUF)	Übertrag 2006 (t HUF)	Jahr 2005 (t HUF)	
Unterstützung erhalten vom Unterrichtsministerium für das Gebäude	09.07.2001	Rekonstruktion des Gebäudes	1 959 000	0	0	
Unterstützung erhalten vom Unterrichtsministerium für das Gebäude	29. 05. 2002		3 000	0	0	
	10. 07. 2002		309 689	0	0	
	20. 09. 2002		150 000	0	0	
Unterstützung erhalten vom Unterrichtsministerium für das Gebäude	31. 03. 2003	Rekonstruktion des Gebäudes	330 000	0	0	
„IKB“-Unterstützung	29. 05. 2002	Investition Informatiksystem	120 000	9 181	330	
Übertrag der Rest der Unterstützung vom MEH- Unterrichtsministerium	11.09.2001	Vorbereitung des Betriebs der Universität	25 000	0	10 838	

III. Kostenbericht über Vermögensaufwendung im Jahre 2006

Benennung	Jahr 2005 t HUF	Jahr 2006 t HUF
<u>Anlagevermögen</u>	2 933 429	2 897 282
<u>Immaterielle Vermögensgegenstände</u> Verrechnete Abschreibungen von Programmen 68.000,- HUF. Der Bruttowert von Softwers wurde im Jahre 2006 nicht geändert, Beschaffung war keine.	291	223
<u>Sachanlagen</u> Der Gesamtwert des Festetics-Palais, als Gebäude ist im Jahre 2006 2.375.355.000,- HUF, wovon keine Abschreibung verrechnet wurde. Laut Veränderung des Rechnungsführungsgesetzes kann man ab 01.01.2005 von einem Baudenkmal keine Abschreibung verrechnen. Die verrechneten Abschreibungen haben 2006 insgesamt den Wert der Sachanlagen um 36.079.000,- HUF verringert.	2 933 138	2 897 059
<u>Finanzanlagen</u>		
<u>Umlaufvermögen</u>	267 118	183 952
<u>Vorräte</u>	0	0
<u>Forderungen</u> Die Kategorie Forderungen beinhaltet die Ansprüche, die aus dem, der Középületépítő AG eingereichten Recht zur Gewährleistung resultieren. Von diesen Forderungen wurden 83.188.000,- HUF als Wertverlust im Jahre 2006 verrechnet.	254 060	170 738
<u>Flüssige Mittel</u>	13 058	13 738
<u>Aktive Rechnungsabgrenzungsposten</u>	40 000	820

Benennung	Jahr 2005 t HUF	Jahr 2006 t HUF	%
<u>Eigenkapital</u>	93 278	74 386	
II. Gezeichnetes Kapital	80 000	80 000	
II. Kapitalrücklage/Ergebnis	37 291	13 278	
V. Ergebnis aus Grundtätigkeit im Jahre 2006	- 24 013	- 18 892	+ 5 12
<u>Verbindlichkeiten</u>	16 905	7 172	
<u>Langfristige Verbindlichkeit</u>	0	0	
<u>Kurzfristige Verbindlichkeit</u> Zuliefererverpflichtungen 6.569.000,- HUF. Verpflichtungen aus Zuschüssen 603.000,- HUF.	16 905	7 172	
<u>Rückstellungen</u> 2006 wurden keine Rückstellungen gebildet, da die Öffentliche Stiftung keine unternehmerische Tätigkeit ausgeübt hatte.			
<u>Passive Rechnungsabgrenzungsposten</u>	3 130 364	3 000 496	

IV. Kostenbericht über die Zuwendungen der führenden Amtsträger im Jahre 2006

Betrag der Zuwendung		%	
Geldauszahlungen Insgesamt	Jahr 2005 t HUF	Jahr 2006 t HUF	+
- Arbeitslohn	3 077	327	
- Honorars Auftrag	960	820	+
- Kostenerstattung			
- Sonstige Geldsauszahlungen Naturalbezüge Wertpapiere Betrag der gewährten Anleihe - zinslos - Passiva bis zur Erstellung der Bilanz Sonstige Zuwendungen			
Insgesamt	4 037	1 147	

V. Kostenbericht über die erhaltenen Unterstützungen im Jahre 2006

Lauf. Nr.	Benennung der Unterstützung	Ziel	Betrag der Unterstützung		Änderung % t HUF	
			Jahr 2005 t HUF	Jahr 2006 t HUF	+	-
1.	Zentrales Haushaltsorgan - Budgetzuwendung - Wirtschafts- und Verkehrsministerium	Betriebskosten Zielunterstützung	179 870	172 000 820 000		- 7 870
2.	Durch Ausschreibung erworbene Förderung					
3.	Förderung durch Privatpersonen					
4.	Förderung durch Rechtliche Personen		676	0		- 676
5.	PES 1% APEH		86	0		- 86
6.	Sonstige Förderungen					

1	8	1	7	3	0	3	9	9	1	3	3	5	6	1	0	1
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Statistische Nummer oder Steuernummer

GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG DER ÖFFENTLICHEN STIFTUNG

2 0 0 6

in THUF

Posten zahl	Bilanzposten	Jahr 2005 Basis	Modifizierung bez. des Jahres 2004	Jahr 2006 Berichtsjahr
a	b	c	d	e
1.	A. Umsatzerlöse der gemeinnützigen Tätigkeit (1.+2.+3.+4.+5.)	201 226		273 220
2.	1. Förderungen für gemeinnützige Tätigkeit	190 538		266 712
3.	a) vom Stifter	190 452		265 892
4.	b) von zentralen Budget			820
5.	c) von der örtlichen Selbstverwaltungen			
6.	d) Sonstiges	86		
7.	2. Mittelsbewerbung erworbene Förderung			
8.	3. Umsatzerlöse aus der gemeinnützigen Tätigkeit			
9.	4. Umsatzerlöse aus Mitgliedsbeitrag			
10.	5. Sonstige Umsatzerlöse	10 688		6 508
11.	B. Umsatzerlöse der Geschäftstätigkeit			
12.	C. Umsatzerlöse gesamt (A.+B.)	201 226		273 220
13.	D. Aufwendungen der gemeinnützigen Tätigkeit (1.+2.+3.+4.+5.+6.)	225 239		292 112
14.	1. Materialaufwendungen	45 292		15 140
15.	2. Personalaufwendungen	5 483		1 499
16.	3. Abschreibungen	41 481		36 146
17.	4. Sonstige Aufwendungen	132 983		239 327
18.	5. Finanzaufwendungen			
19.	6. Außerordentliche Aufwendungen			
20.	E. Aufwendungen der Geschäftstätigkeit (1.+2.+3.+4.+5.+6.)			
21.	1. Materialaufwendungen			
22.	2. Personalaufwendungen			
23.	3. Abschreibungen			
24.	4. Sonstige Aufwendungen			
25.	5. Finanzaufwendungen			
26.	6. Außerordentliche Aufwendungen			
27.	F. Aufwendungen gesamt(D.+E.)	225 239		292 112
28.	G. Ergebnis der Geschäftstätigkeit vor Steuer (B.-E.)	-24 013		-18 892
29.	H. Steuerzahlungsverbindlichkeit			
30.	I. Ergebnis der Geschäftstätigkeit (G.-H.)			
31.	J. Gemeinnütziges Ergebnis (A.-D.)	-24 013		-18 892

1	8	1	7	3	0	3	9	9	1	3	3	5	6	1	0
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Statistische Nummer oder Steuernummer

BILANZ DER ÖFFENTLICHEN STIFTUNG

2 0 0 6

in THUF

Posten- zahl	Bilanzposten	Jahr 2005 Basis	Modifizierung bez. des Jahres 2004	Jahr 2006 Berichts- jahr
a	b	C	d	e
1.	A. Anlagevermögen (2-5. Zeilen)	2 933 429		2 897 282
2.	I. IMMATERIELLE VERMÖGENSGEGENSTÄNDE	291		223
3.	II. SACHANLAGEN	2 933 138		2 897 059
4.	III. FINANZANLAGEN			
5.	IV. WERTBERICHTIGUNG DER FINANZANLAGEN			
6.	B. Umlaufvermögen (7.-10. Zeilen)	267 118		183 952
7.	I. VORRÄTE			
8.	II. FORDERUNGEN	254 060		170 214
9.	III. WERTPAPIERE			
10.	IV. FLÜSSIGE MITTEL	13 058		13 738
11.	C. Aktive Rechnungsabgrenzungsposten	40 000		820
12.	AKTIVA INSGESAMT (1. + 6. + 11. Zeilen)	3 240 547		3 082 054
13.	D. Eigenkapital (14. – 19. Zeilen)	93 278		74 386
14.	I. AUSGANGSKAPITAL / GEZEICHNETES KAPITAL	80 000		80 000
15.	II. KAPITALÄNDERUNG / ERGEBNIS	37 291		13 278
16.	III. GEBUNDENE RÜCKLAGE			
17.	IV. BEWERTUNGSRÜCKLAGE			
18.	V. ERGEBNIS DES ABSCHLUßJAHRES AUS DER GEMEINNÜTZIGEN TÄTIGKEIT	-24 013		-18 892
19.	VI. ERGEBNIS DES ABSCHLUßJAHRES AUS DER UNTERNEHMUNGSTÄTIGKEIT			
20.	E. Rückstellungen			
21.	F. Verbindlichkeiten (22. – 23. Zeilen)	16 905		7 172
22.	I. LANGFRISTIGE VERBINDLICHKEITEN			
23.	II. KURZFRISTIGE VERBINDLICHKEITEN	16 905		7 172
24.	G. Passiva Rechnungsabgrenzungsposten	3 130 364		3 000 496
25.	PASSIVA INSGESAMT (13.-20.+21.+24. Zeilen)	3 240 547		3 082 054

Budapest, Februar 2007

Vorsitzende des Kuratoriums